

鄉土文學、歷史與歌謠： 重層殖民統治下臺灣文學詮釋共同體的建構*

陳培豐**

摘要

近代讀者並非渾然天成，而是接受後天的訓練、學習，聚集成一個文學詮釋共同體後才算誕生。文學詮釋共同體的建構，除需一共同的語言之外，還需要類似的歷史經驗做為基礎。經過 1930 年代的鄉土文學運動以及論爭之洗禮，在凝聚文體共識的同時，臺灣人察覺到共有一個歷史詮釋對於文學發展的重要性。不過，在形構歷史的進程上，統治者卻捷足先登。皇民化運動時期，日本人透過歷史小說的積極創作，試圖將臺日兩民族縫合成一個文學詮釋共同體；卻因敗戰無功而返。臺語流行歌謠則以聲音文本的姿態，成為臺灣文學的支流。

二次世界大戰後，國民黨取代日本統治臺灣，於 1940、1970 年代又發生第二、三次的鄉土文學論戰。在強化中國 Nationalism 和新的國語政策下，如何讓當時的文學社群，即擁有不同歷史經驗記憶、社會境遇的本／外省人讀者或作者，形構新的文學詮釋共同體，成為當務之急。

在臺灣史尚未知識化的困境下，為達成前述目的，戰前臺灣和中國都曾蒙受日本帝國主義侵略的歷史經驗和記憶，成為被召喚的對象。為此，流行於 1930 年代的臺灣，在 1970 年代原本被認為低俗或是文化統合障礙的臺語歌謠，便開始被古老化、神聖化、匿名化，成為臺灣人抗日歷程的化身。這些原本只是老歌的流行歌謠，搖身一變成了庶民集體之歷史經驗象徵的「傳統民謠」。

前後三次鄉土文學運動／論爭均具有形構文學詮釋共同體的文化、政治意涵；而這個現象凸顯出在重層且連續殖民的統治下，缺乏歷史共識做為發展基礎的臺灣文學之面貌與特色。

關鍵字：鄉土文學論戰、文學詮釋共同體、歷史、重層殖民、抗日民族主義、臺語歌謠

* 本論文為中央研究院主題研究計畫「戰後臺灣歷史的多元鑲嵌與主體創造：子計畫——鄉土文學運動與文學詮釋共同體的建構：族群、歷史記憶、『傳統』、歌謠 (1930-1987)」之一部分，承蒙補助，謹此致謝。同時，非常感謝兩位匿名審查委員指正與改進的建議。

** 中央研究院臺灣史研究所副研究員

來稿日期：2011 年 7 月 7 日；通過刊登：2011 年 9 月 29 日。